

**MINA' TRENTAI UNU NA LIHESLATURAN GUÁHAN**  
**2011 (FIRST) Regular Session**

2011 MAY -6 PM 4:33

**Bill No.** 189-31(25)

Introduced by:

B.J.F. Cruz   
Tina Rose Muña Barnes 

---

**AN ACT TO ADD A NEW CHAPTER 88 TO  
DIVISION 8 OF TITLE 4 OF THE GUAM CODE  
ANNOTATED TO REESTABLISH THE 'KUMISION I  
NA'AN LUGAT', THE GUAM PLACE NAME  
COMMISSION.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** A new Chapter 88 is *added* to Title 4 of the Guam Code  
3 Annotated to read as follows:

4 **“Chapter 88**

5 **‘Kumision I Na’an Lugat’**

6 **Guam Place Name Commission**

7 **§ 88101. *Kumision I Na’an Lugat*, the Guam Place Name**  
8 **Commission.** There is hereby established a Guam Place Name  
9 Commission to be called the *Kumision I Na’an Lugat* to be the  
10 regulatory authority for the designation and approval of any Chamorro  
11 names given to streets, places, buildings facilities or geographical  
12 areas in Guam.

13 The Commission shall:

14 (a) Serve as the *Kumision I Na’an Lugat*, the Guam Place Name  
15 Commission, as previously referenced in § 13999.1 of the

1 Government Code;

2 (b) Develop and implement a coherent, culturally sound and  
3 historically accurate set of criteria for selecting place names;

4 (c) Restore to the maximum extent feasible the ancient  
5 Chamorro pronunciation of place names, consistent with the  
6 established orthography; and

7 (d) Cooperate with the Guam Land Use Commission, the  
8 Chamorro Land Trust Commission, the Department of Education, the  
9 University of Guam, the Department of Chamorro Affairs, and with  
10 civic and religious organizations interested in providing appropriate  
11 place names for Guam.

12 **§ 88102. Composition of the Guam Place Name**  
13 **Commission.** There shall be seven (7) members of the *Kumision I*  
14 *Na'an Lugat*, the Guam Place Name Commission to be comprised as  
15 follows:

16 (1) The President of the Department of Chamorro Affairs, who  
17 shall serve as Commission Chairperson;

18 (2) The President of the Mayors Council of Guam or his  
19 designee;

20 (3) The President of the University of Guam or his designee;

21 (4) The Administrator of the Chamorro Studies & Special  
22 Projects Division of the Guam Department of Education; and

23 (5) Three (3) members appointed by *I Maga'lahaen Guåhan* who  
24 may also serve concurrently on any other board or commission of the  
25 government.

1           **§ 88103. Administrative Support.** The Department of  
2 Chamorro Affairs shall provide administrative support to the  
3 *Kumision I Na'an Lugat*, the Guam Place Name Commission.”

4           **Section 2.** Item (b) of Section 40112 of Chapter 40, Title 5 of the  
5 Guam Code Annotated is hereby *amended* as follows:

6           “(b) Plan and implement a street name and house numbering system.  
7           The system shall include consultation with the Guam Place Name  
8           Commission for accuracy in the naming of streets in the Chamorro  
9           language.”

10          **Section 3.** Section 87124 of Chapter 87 of Title 5 of the Guam Code  
11 Annotated is hereby *amended* as follows:

12          “**§ 87124. Kottura Board Duties.** The *Kottura* Board shall serve in an  
13 advisory capacity to the Trustees and shall:

14          (a) recommend for removal of *Kottura* Board members who fail to  
15 comply with their responsibilities as *Kottura* Board members;

16          (b) continue to study and update the orthographic rules of the  
17 Chamorro language and to update the Chamorro-English/English-  
18 Chamorro dictionary;

19          ~~(c) serve as the ‘*Kumision I Na'an Lugat*’, or Guam Place Name~~  
20          ~~Commission, as previously referenced in § 13999.1 of the~~  
21          ~~Government Code;~~

22          ~~(d) develop and implement a coherent, culturally sound and~~  
23          ~~historically accurate set of criteria for selecting place names;~~

24          ~~(e) restore to the maximum extent feasible the ancient Chamorro~~  
25          ~~pronunciation of place names, consistent with the established~~  
26          ~~orthography;~~

27          ~~(f) cooperate with the Guam Land Use Commission, the Chamorro~~

1 ~~Land Trust Commission, the Department of Education, the University~~  
2 ~~of Guam, other *Dipattamenton I Kaohao Guinahan Chamorro*~~  
3 ~~Divisions, and with civil and religious organizations interested in~~  
4 ~~providing appropriate place names for Guam;~~

5 (g) report to the Trustees by annual report within sixty (60) days of  
6 the end of each fiscal year, and upon request of the Trustees, present  
7 special reports within thirty (30) days of the request;

8 (h) perform general reviews and evaluations of *Kottura's* programs;

9 *and*

10 (i) do any and all things necessary to the full and convenient exercise  
11 of the above duties in accordance with this Article, or as designated  
12 by the Trustees.”

13 **Section 4. Date of Enactment.** This provision *shall* take effect upon  
14 enactment into law.